JAPAN

Exchange of Official Publications

Arrangement effected by exchange of notes
Signed at Tokyo September 5, 1956;
Entered into force September 5, 1956.

The American Ambassador to the Japanese Minister for Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

AMERICAN EMBASSY,
Tokyo, September 5, 1956.

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to the conversations which have taken place between representatives of the Government of the United States of America and representatives of the Government of Japan in regard to the exchange of official publications, and to inform Your Excellency that the Government of the United States of America agrees that there shall be an exchange of official publications between the two Governments in accordance with the following provisions:

1. Each of the two Governments shall furnish regularly a copy of each of its official publications which is indicated in a selected list prepared by the other Government and communicated through diplomatic channels subsequent to the conclusion of the present arrangement. The list of publications selected by each Government may be revised from time to time and may be extended to include any other official publication of the other Government not specified in the list, or publications of new offices which the other Government may establish in the future.

2. The official exchange office for the transmission of publications of the Government of the United States of America shall be the Smithsonian Institution. The official exchange office for transmission of publications of the Government of Japan shall be the National Diet Library.

(2497) TIAS 3638
3. The publications shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress and on behalf of Japan by the National Diet Library.

4. The present arrangement does not obligate either of the two Governments to furnish blank forms, circulars which are not of a public character, or confidential publications.

5. Each of the two Governments shall bear all charges, including postal, rail and shipping costs, arising under the present arrangement in connection with the transportation within its own country of the publications of both Governments and the shipment of its own publications to a port or other appropriate place reasonably convenient to the exchange office of the other Government.

6. The present arrangement shall not be considered as a modification of any existing exchange arrangement between a department or agency of one of the Governments and a department or agency of the other Government.

7. It is understood that the undertakings set forth in the present arrangement shall be carried out by each of the two Governments insofar as their respective budget and applicable laws and regulations permit.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Japan, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply constitute an arrangement between the two Governments on this subject, the arrangement to enter into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

JOHN M. ALLISON

His Excellency

MAMORU SHIGEMITSU,

Minister for Foreign Affairs,

Tokyo.

TIAS 3638
敬意を表します。

昭和三十一年九月五日

日本国外務大臣

日本国駐在アメリカ合衆国特命全権大使

ジョンド・M・アリソン

閣下

[印}

TIAS 3638
The Japanese Minister for Foreign Affairs to the American Ambassador

1. 両政府は、それぞれ、他方の政府が選択した刊行物の一部を定期的に提供するものとす。各政府の公の刊行物でその表に示されていないものを又は当該他方の政府が選択した刊行物の一部を閲下に通報する光栄を有します。書簡をもって啓上いたします。昭和三十一年九月五日付の閣下的

TIAS 3638
MR. AMBASSADOR:

With reference to Your Excellency's note of September 5, 1956, and to the conversations between representatives of the Government of Japan and representatives of the Government of the United States of America in regard to the exchange of official publications, I have the honor to inform Your Excellency that the Government of Japan agrees that there shall be an exchange of official publications between the two Governments in accordance with the following provisions:

[For the English language text of the provisions, see ante, p. 2497.]

The Government of Japan considers that your note and this reply constitute an arrangement between the two Governments on this subject, the arrangement to enter into force on the date of this note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Mr. Ambassador, the assurance of my highest consideration.

MAMORU SHIGEMITSU
Minister for Foreign Affairs
of Japan

His Excellency
JOHN M. ALLISON
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the United States
of America to Japan